

No. 49008

Multilateral

**European Convention on the Adoption of Children (Revised). Strasbourg,
27 November 2008**

Entry into force: *1 September 2011, in accordance with article 24*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Council of Europe, 5 October 2011*

Multilatéral

**Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée). Strasbourg,
27 novembre 2008**

Entrée en vigueur : *1^{er} septembre 2011, conformément à l'article 24*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Conseil de l'Europe, 5 octobre 2011*

Participant	Ratification	
Norway	14 Jan	2011
Spain (with declaration)	5 Aug	2010
Ukraine (with reservation and declaration)	4 May	2011

Note: The texts of the declarations and of the reservation are published after the list of the Parties.

Participant	Ratification	
Espagne (avec déclaration)	5 août	2010
Norvège	14 janv	2011
Ukraine (avec réserve et déclaration)	4 mai	2011

Note : Les textes des déclarations et de la réserve sont reproduits après la liste des Parties.

Declaration made upon Ratification

Déclaration faite lors de la ratification

SPAIN

ESPAGNE

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Dans le cas où la présente Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée) serait étendue par le Royaume-Uni à Gibraltar, l'Espagne souhaite formuler la déclaration suivante :

1. Gibraltar est un territoire non autonome dont les relations extérieures sont sous la responsabilité du Royaume-Uni et qui fait l'objet d'un processus de décolonisation en accord avec les décisions et résolutions pertinentes de l'Assemblée générale des Nations Unies.
2. Les autorités de Gibraltar ont un caractère local et exercent des compétences exclusivement internes qui trouvent leur origine et leur fondement dans une distribution et une attribution de compétences effectuées par le Royaume-Uni conformément aux dispositions de sa législation interne, en sa qualité d'Etat souverain dont dépend ledit territoire non autonome.
3. En conséquence, la participation éventuelle des autorités gibraltariennes à l'application de la Convention sera réputée se dérouler exclusivement dans le cadre des compétences internes de Gibraltar et ne pourra être considérée comme modifiant en quoi que ce soit les deux paragraphes précédents.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

If the European Convention on the Adoption of Children (Revised) were to be extended by the United Kingdom to Gibraltar, Spain would like to make the following declaration:

1. Gibraltar is a non-autonomous territory whose international relations come under the responsibility of the United Kingdom and which is subject to a decolonisation process in accordance with the relevant decisions and resolutions of the General Assembly of the United Nations.
2. The authorities of Gibraltar have a local character and exercise exclusively internal competences which have their origin and their foundation in a distribution and attribution of competences performed by the United Kingdom in compliance with its internal legislation, in its capacity as sovereign State on which the mentioned non-autonomous territory depends.
3. As a result, the eventual participation of the Gibraltarian authorities in the application of this Convention will be understood as carried out exclusively as part of the internal competences of Gibraltar and cannot be considered to modify in any way what was established in the two previous paragraphs.

¹ Translation supplied by the Council of Europe – Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

Reservation and declaration made upon Ratification

Réserve et déclaration faites lors de la ratification

UKRAINE

UKRAINE

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

In accordance with Article 27, paragraph 1, of the Convention, Ukraine reserves the right not to permit a child to be adopted by two persons of different sex who have entered into a registered partnership together.

Ukraine declares that the authority, to which requests for information under Article 15 of the Convention shall be addressed, shall be the Ministry of Education, Science, Youth and Sports of Ukraine.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Conformément à l'article 27, paragraphe 1, de la Convention, l'Ukraine se réserve le droit de ne pas permettre à un enfant d'être adopté par deux personnes de sexe différent qui ont conclu ensemble un partenariat enregistré.

L'Ukraine déclare que l'autorité, à laquelle les demandes de renseignements en vertu l'article 15 de la Convention doivent être adressées, est le Ministère de l'éducation, de la science, de la Jeunesse et des Sports de l'Ukraine.

¹ Translation supplied by the Council of Europe – Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

**European Convention
on the Adoption of Children
(Revised)**

Strasbourg, 27.XI.2008